

Elements de Llengua Grega

Codi: 104195
Crèdits: 6

Titulació	Tipus	Curs	Semestre
2503702 Ciències de l'Antiguitat	FB	1	1

Professor/a de contacte

Nom: Marta Oller Guzmán
Correu electrònic: Marta.Oller@uab.cat

Utilització d'idiomes a l'assignatura

Llengua vehicular majoritària: català (cat)
Grup íntegre en anglès: No
Grup íntegre en català: Sí
Grup íntegre en espanyol: No

Equip docent

Joaquín Gestí Bautista

Prerequisits

No cal tenir coneixements previs de la llengua grega clàssica. Tanmateix, l'assignatura es desdoblarà en dos grups amb dos nivells diferenciats: nivell de principiants i nivell avançat. Al principi de curs l'estudiantat matriculat a l'assignatura serà distribuït en un dels dos grups en funció del nivell de coneixement de la llengua grega que tingui.

Objectius

Els objectius d'aquesta assignatura es poden resumir en els punts següents:

1. Coneixement d'un lèxic bàsic de grec clàssic d'unes 500 paraules.
2. Domini de les estructures gramaticals objecte d'aprenentatge (apartat continguts)
3. Coneixements bàsics dels temes relacionats amb els textos llegits.
4. Coneixement escaient de l'*Odissea* d'Homer.

Competències

- Aplicar els coneixements gramaticals adquirits a l'anàlisi i comprensió dels textos grecs i llatins.
- Expressar-se oralment i per escrit en el llenguatge específic de la història, de l'arqueologia i de la filologia, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Interpretar textos escrits en llatí i en grec per conèixer la història i les civilitzacions clàssiques.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.

Resultats d'aprenentatge

1. Aplicar les tècniques que permetin la comprensió ràpida i global dels textos grecs i llatins.
2. Buscar, seleccionar i gestionar informació de manera autònoma tant en fonts estructurades (bases de dades, bibliografies, revistes especialitzades) com en informació distribuïda a la xarxa.
3. Elaborar un comentari morfosintàctic d'un text grec.
4. Elaborar un discurs organitzat i correcte, oralment i per escrit, en la llengua corresponent.
5. Extreure informació dels textos grecs i llatins sobre aspectes de realia especialment relacionats amb el seu context històric i cultural.
6. Traduir fragments de les obres gregues proposades.

Continguts

Els continguts d'aquesta assignatura comprenen, d'una banda, la descripció de les formes gramaticals i de les estructures sintàctiques bàsiques del grec àtic clàssic, i, de l'altra, la realització de múltiples exercicis que en facilitin la seva fixació, imprescindible a l'hora de procedir a la traducció i interpretació dels textos grecs originals.

Els temes que es tractaran són aquests, tot i que no forçosament en l'ordre en què aquí són presentats:

I. L'alfabet grec: lectura i escriptura.

II. Morfologia:

II.1. Morfologia nominal. Generalitats.

II.1.1. La declinació dels temes en -α (1a declinació)

II.1.2. La declinació dels temes en -ο o temàtica (2a declinació)

II.1.3. La declinació atemàtica (3a declinació): Temes consonàntics: en gutural, en labial, en dental, en nasal, en -ντ, en líquida i en sibilant. Temes vocàlics: en diftong (ευ, ου, ου), en semivocal (-ι, υ), temes en -οι i en ω.

II.1.4. Substantius irregulars.

II.1.5. L'article.

II.2. Morfologia verbal. Generalitats.

II.2.1. El tema de present. Present d'indicatiu: verbs temàtics (ω), no contractes i contractes, i verbs atemàtics (-μι). Infinitiu de present. Participi de present. L'imperfet d'indicatiu.

II.2.2. El tema d'aorist (Ι). Aorist d'indicatiu: sigmàtic. Infinitiu aorist. Participi aorist.

II.3. Els adverbis.

II.4. Les preposicions.

III. Sintaxi:

III.1. Sintaxi dels casos.

III.2. L'oració simple i l'oració composta.

III.3. La coordinació.

III.4. La subordinació:

III.4.1. Les oracions subordinades completives (Ι): oracions amb conjunció ὅτι ὥς i oracions d'infinitiu.

En aquesta assignatura serà obligatòria i avaluable la lectura del llibre *L'Odissea* d'Homer en traducció catalana o castellana.

N.B. Alguns dels punts d'aquest temari poden ser eliminats o ampliat en funció del ritme de treball del grup. En cas que no hi hagi temps de fer-los tots, els que no s'expliquin en aquesta assignatura seran explicats en l'assignatura de Textos narratius grecs.

Metodologia

La metodologia docent d'aquesta assignatura consistirà a alternar les explicacions teòriques de cadascun dels continguts de llengua que figuren en el quadre de l'apartat "Continguts" amb la realització d'exercicis pràctics que ajudin els alumnes a retenir els conceptes gramaticals i a aplicar-los en la lectura de textos de nivell bàsic. Les classes de teoria es faran en un únic grup, mentre que les classes pràctiques es desdoblaran en dos grups per nivells. Al principi del curs es lliurarà un dossier amb una selecció de textos i exercicis d'iniciació a la llengua grega, extrets de manuals inclosos en la bibliografia. Al llarg del curs, es podran anar afegint o eliminant activitats en funció de les necessitats i dels interessos del grup.

Activitats formatives

Títol	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Tipus: Dirigides			
Explicació teòrica	21	0,84	1
Pràctica sobre textos	15	0,6	1
Tipus: Supervisades			
Elaboració d'exercicis de lectura i traducció	30	1,2	1, 2, 3, 5, 6
Tipus: Autònomes			
Estudi de gramàtica i vocabulari	45	1,8	1, 2
Lectura de l'Odissea en traducció	32	1,28	1, 2

Avaluació

El procés d'avaluació està íntimament vinculat amb el d'aprenentatge. Al llarg del procés d'aprenentatge es realitzaran, d'acord amb el cronograma que es facilitarà als alumnes al principi de curs, les activitats d'avaluació especificades. Els alumnes tindran a la seva disposició sessions individualitzades de tutoria per comentar els resultats obtinguts i les propostes de millora. Es faran dos exàmens de llengua. A més s'haurà de llegir *L'Odissea* d'Homer en traducció catalana o castellana. Aquesta lectura serà avaluada mitjançant una prova escrita.

Activitats d'avaluació

L'avaluació és un procés continuat al llarg del qual l'estudiant ha de tenir la possibilitat de conèixer els seus progressos mitjançant notes parcials. Per a l'avaluació d'aquesta assignatura es tindran en compte les activitats següents:

- dos exàmens de traducció i comentari de textos [30% + 40%].
- un control de lectura de l'Odissea [20%].
- control dels exercicis de lectura i traducció diaris [10%]

L'assistència i participació a classe es tindrà en compte.

NB: Per aprovar l'assignatura cal tenir un 5 de mitjana.

Procediment per a la revisió de les qualificacions

Cada vegada que es publiqui una nota parcial es comunicarà a l'estudiantat el lloc i la data per a la revisió.

Procés de recuperació

Els estudiants tindran dret a recuperar l'assignatura sempre que:

- hagin realitzat 2/3 de les activitats avaluatives proposades.
- hagin obtingut una nota mitjana igual o superior a 3,5.

Es podran recuperar: un examen de traducció (40%) i el control de lectura (20%).

Activitats d'avaluació

Títol	Pes	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Control d'exercicis de lectura i traducció	10%	2,5	0,1	1, 2, 3, 4, 6
Control de lectura de l'Odissea	20%	1,5	0,06	1, 3, 6
Examen parcial 1	30%	1,5	0,06	1, 3, 5, 6
Examen parcial 2	40%	1,5	0,06	1, 3, 5, 6

Bibliografia

Gramàtiques, manuals, reculls d'exercicis i antologies de textos:

DD. AA, *Reading Greek I. Text and Vocabulary*. Joint Association of Classical teachers 1986

DD. AA, *Reading Greek I. Grammar and Exercises*. Joint Association of Classical teachers 1986

ALBERICH, J., *Delos 1. Grec Batxillerat. Primer curs*, Barcelona: Vicens Vives, 2002.

-, *Delos 2. Grec Batxillerat. Segon curs*, Barcelona: Vicens Vives, 2003.

BALME, M. *Athenaze. An Introduction to Ancient Greek I*, 2003.

BERENGUER AMENÓS, J., *Gramática griega*, Barcelona: Bosch, 2002

BERTRAND, J., *La grammaire grecque par l'exemple*, Paris: Ellipses, 1996.

-, *Nouvelle grammaire grecque*, Paris: Ellipses, 2000.

DEL POZO, A., *Introducción al griego*, Barcelona: Teide, 1992 .

DEL POZO, A.- ALBERICH, J.- LEÓN, C.- LÓPEZ, P., *Textos griegos*, Barcelona: Teide, 1984.

FERNÁNDEZ GALIANO, M., *Manual práctico de morfología verbal griega*, Madrid: Gredos, 1981 .

SHELMERDINE, C.W., *Introduction to Greek*, Newburyport, MA: Focus Publishing, 2008 .

VERNHES, J.V., . *Initiation au grec ancien*, Paris: Ophrys, 2001 .

Diccionaris i lèxics:

DD. AA. *Diccionari Grec Català. D'Homer al s. II d. C.* Enciclopèdia catalana 2015.

ALBERICH, J. - ROS, M., *La transcripció dels noms propis grecs i llatins*, Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1993.

BERTRAND, J., *Vocabulaire grec. Du mot à la pensée. L'abrégé*, Paris: Ellipses, 2008.

BYL, S., *Vocabulaire grec de base*, Bruxelles: de boeck, 2004.

FERNÁNDEZ GALIANO, M., *La transcripción castellana de los nombres propios griegos*, Madrid: S.E.E.C., 1969.

GRIMAL, P., *Diccionari de mitologia grega i romana*, Barcelona: Edicions de 1984, 2008.

PABÓN, J.M^a., *Diccionario manual griego-español*, Barcelona: VOX, 1993.

--, *Diccionari manual grec clàssic - català*, Barcelona: VOX, 2011 [Trad. al català de Vicenç Reglà, Remei Tomàs, Guillem Cintas i Priscila Borrell].

Enllaços web:

<https://logeion.uchicago.edu/%E1%BC%80%CE%B3%CE%BF%CF%81%CE%AC> [diccionari grec clàssic en línia]

<http://www.ub.edu/electra/euclides> [descàrrega teclat grec]

<http://www.xtec.es/~sgiralt/labyrinthus/graecia/glossa/gramma.html> [gramàtica grega en català]

https://dl.dropboxusercontent.com/u/154530/web/gramatica_griega/index.html [gramàtica grega en castellà]

<http://bcs.fltr.ucl.ac.be/GraGre/00.Plan.htm> [gramàtica grega en francès]

<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/> [textos grecs] <http://philolog.us/> [diccionari grec clàssic-anglès LSJ]

<https://detroiaaitaca.wordpress.com/> [blog sobre la recepció dels poemes homèrics]